

***TAGDUDA TAZZAYRIT TAĠERFANT TUGDU DT
AFLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN
TASDAWIT AKLI MUĦEND ULĦAĠ - TUBIRET
TAMAZDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES AMAZIY***



Akatay n Taggara n Lmaster

Tayult: Tasnilest

Asentel

**Anekmar s tzemmar deg uselmed n
tmaziyt deg uyerbaz alemmas
(Aswir amezwaru)**

S ġur tnelmadin :

- ❖ BUYEZRI Amina
- ❖ BUYEZRI Salwa
- ❖ BUYEZRI Dalila

S Imendad n Mass:

EMARUC Mezhura

Aseggas asdawan: 2021/ 2022

Ayawas

Ayawas.....	1
Tazwert tamatut.....	Erreur ! Signet non défini.
Aħric n tezri	Erreur ! Signet non défini.
Tazwert.....	16
1 Amezruy n uselmed n tmaziyt deg tmurt n Lezzayer	16
1.1 Tallit tamezwarut (1800.1962)	16
1.1.1 Tarrayt taqdimt.....	16
1.1.2 Tarrayt tusridt.....	17
1.2 Tallit tis-snat (1962-1994)	17
1.2.1 Tuyalin yer tarrayt tarusridt	18
1.2.2 Tarrayt taslizrit.....	18
1.3 Tallit tis-kraq (1995 almi d ass-a).....	19
2 Tasensegmit s yiswan	20
2.1 Tabadut.....	20
2.2 Tamliit n unelmad d uselmad deg tarrayt-a	21
3 Anekmar s tzemmar :	21
3.1 Tabadut.....	21
3.2 Tamliit n unelmad akked uselmad deg tarrayt-a.....	22
3.3 Tabadut n kra n wawalen	22
3.4 Iswi n unekmar s tzemmar	26
3.5 Anawen n tzemmar	26
3.5.1 Tazmart disciplinaires.....	26
3.5.2 Compétences transversales.....	26
3.5.3 Compétence de base	26
3.6 Tulmisin n unekmar s tzemmar	27
4 Tasensegmit n usenfar d uktazal	28
4.1 Aselmed s usenfar	28
4.2 Tabadut n tsensegmit n usenfar.....	28
4.3 Tamliit uselmad	29
4.4 Imecwaren n tarrayt uselmed s usenfar.....	29
4.4.1 Aheggi n usenfar.....	29

4.4.2	Asyiwes n usenfar.....	29
4.4.3	Asedru n usenfar	29
5	Aktazal	30
5.1	Tabadut n uktazal	30
5.2	Lesnaf n uktazal	30
5.2.1	Aktazal amninaç	30
5.2.2	Aktazal amsillay	31
5.2.3	Aktazal agemçan	31
Tagrayt.....		31
Ahric n tesnarrayt d tesleçt.....		32
Tasnarrayt.....		33
Tazwert.....		34
1	Asissen n wannar.....	34
2	Asissen n yimsulya	34
3	Tafelwit n yimsulya.....	35
4	Tarrayin n ugmar n yinelmaden	35
4.1	Tasastant	35
4.2	Tannayt.....	35
4.3	Leşnaf n wannay.....	36
4.3.1	Annay uffir	36
4.3.2	Annay deg tedyant	36
4.3.3	Annay imtekki.....	36
4.3.4	Annay yeldin	36
4.4	Adiwenni.....	36
4.5	Leşnaf udiwenni.....	36
4.5.1	Adiwenni imwellah	36
4.5.2	Adiwenni ilelli	37
4.5.3	Adiwenni azgen imwellah.....	37
5	Asissen n tfelwit n wannay	38
6	Tafelwit n yidiwniwen azgen imwellah	39
	Asissen n tfelwit n yisteqsiyen n udiwenni.....	40
Tagrayt.....		41
Tasleçt		42
Tazwert.....		43

Ayawas

1	Tasleđt n yinefkan n wannay	43
2	Tasleđt n tfelwit n udiwenni azgen imwellah.....	47
	Tagrayt.....	51
	Tagrayt tamatut.....	52
	lybula	54
	Timerna	57
	Agzul usentel n ukatay	68

Asnemmer

- *Di tazwara ad nini tanemmirt i Massa «EMARUC Mezhura » i yellan i ilmendad n umahil-agi ntey seg tazwara almi d taggara.*
- *Ad nesnimmer akk inelmaden n ugezdu n tutlayt d yidles amaziy n Tubiret.*
- *Ad as-nini tanemmirt tameqqrant i yimdukal d wid id-ay-yesnen.*
- *Asnimmer-ntey i tesqamut n yiselmaden i yellan ilmendad n useyti n tezrewt-agi-ntey*

Abuddu

*Di tazwara ad hemmdey wa d-cekkrey sidna Rebbi id ay-d yeşşawwden yer
tegnit yecban tagi.*

- *Ad buddey amhil-agi i Baba d Yemma wid hemmlay atas atas ,
ttmenny-asen teyzi n leemer.*
- *At buddey dayen i Jida HEDDA ttmenny-as rrahma d talwit*
- *At buddey dayen i watmaten-w ezizen fell-i: HANAN akked NABIL*
- *I xalti FATIHA d WARDIYA ezizen fell-i.*
- *I leemum-iw d tlawin-n sen akked warraw-n sen.*
- *I yimezday n taddart-iw SEMMAC*
- *I yinelmaden n ugezdu n tutlayt n tmaziyt n tubiret.*
- *I yimdukkal-iw myal yiwen s yisem-is.*
- *Dayen i umdakkal-iw YILAS*
- *Dayen i wid akk id iyi-d yefkan afus n lemeawna.*
- *At buddey i temdukkal-iw tid i xedmen yidi leqdic-a Salwa d Dalila .*

Amina

Abuddu

- *Ad buddey amhil-agi i Baba d Yemma, ttmenniy-asen teyzi n lemer*
- *I yimdukkal-iw myal yiwen s yisem-is*
- *At buddey i temdukkal-iw tid i xedmen yidi leqdic-a Salwa d Amina .*

Dalila

Abuddu

*Di tazwara ad hemmdey wa d-cekkrey sidna Rebbi id ay-d yeşşawwden yer
tegnit yecban tagi.*

- *Ad buddey amhil-agi i Baba d Yemma wid hemmlay atas atas ,
ttmenny-asen teyzi n lemer.*
- *At buddey dayen i watmaten-w ezizen fell-i: MERYEM, YALIYA, EACUR,
LUNIS, MESCUD, FAYEZ*
- *I gma MUHAMMED d tmeţţut-is ZINA.*
- *I weltma KELTUM d urgaz-is EAZIZ d yelli-tsen SIDRA*
- *I yinelmaden n ugezdu n tutlayt n tmaziyt n tubiret.*
- *I yimdukkal-iw myal yiwen s yisem-is*
- *At buddey i temdukkal-iw tid i xedmen yidi leqdic-a Amina d Dalila .*

Salwa

Tazwert tamatut

« Tutlayt n tmaziyt yella-d unekcum-is yer uyerbaz deg useggas n 1995-1996 »

Boubker Ben Bouzid, 2009.p 55

Tutlayt-a d tin i d-yemmuggren atas n wuguren deg ubrid-is ladya ayen yerzan allalen n uselmed, ad naf tamaziyt sselmaden-tt kan kra war allalen ama deg wayen yerzan ahil, ney adlisfus.

Ahil-agi yella iteddu s yiwet n tarrayt uselmed iwumi qqaren « *aselmed s yiswan* » d tarrayt taqdimt i d-tewwi tmurt-nney / tettwaxdem tarrayt-agi deg yiseggasen n 1997-2003, d tarrayt i yerran aselmad d netta ara ixedmen kullec anda ilaq d netta ara yessiwwden inelmaden-is yer yiswiren i d-ihegga inelmaden tabaæn kan aselmad-nsen ttmuqulen kan acu ara asen-d-yefk.

Syin akin, tutlayt terfed iman-is deg useggas n 2003, deg useggas-a anaylaf n uselmed yerna-d ahil-nniðen i usnerni n ulmud n tutlayt tamaziyt, ad d-naf akken aselmed n tutlayt-agi am uselmed n tutlayin-nniðen merra ieedda-d fell-as ubeddel n tarrayt n uselmed d unekcum n tarrayt tamaynut iwumi qqaren « *anekmar s tzemmar, d tarrayt anda anelmad yesnernay timussniwin-ines i yiman-is* ».

Ihi, tazrewt-nney d ayen yerzan anekmar s tzemmar deg uyerbaz alemmas aswir amezwaru, aneggaru-a yerza timussniwin ney tizemmar ilaqen yef yinelmaden ad ten-t lemden, anda inelmaden deg tarrayt-a d nutni ara ixedmen tizemmar-nsen d nutni id igejdanen deg tneyrit, aselmad ad ten-iwelleh kan.

Afran n usentel :

Axeddim-nney d win yeenan tasnalmudt dayen yeena nekkni s yinelmaden n tmaziyt. Asentel-a yewwi-d yef unekmar s tzemmar deg uselmed n tmaziyt deg uyerbaz alemmas aswir amezwaru.

Deg tezrewt-a ad neereḍ ad nawi kra n tmusniwin fell-as imi ulac tizrawin yettwaxedmen yef usentel-nney ama deg ugezdu n Tubiret neyen win n Tizi Wezzu ney win n Bgayet, deg-s ad nessebgen azal n tarrayt tamaynut deg uselmed n tmaziyt deg uyerbaz alemmas aswir amezwaru dayen asebgan n temlilt n unelmad d uselmad d wassay gar-asen.

Iswi n usentel :

Iswi n unadi-nney yella-d ilmend n lexšaṣ n tezrawin dayen iwakken ad d-nzer ma yella ssexdamen tarrayt-agi tamaynut deg uselmed (anekmar s tzemmar), yerna d asentel amerkanti ara neḥwij deg tayult n uselmed.

Agnu :

Amahil d win ara yefken azal meqqren i uselmed s unekmar s tzemmar yezzi yef ugnu-a anta tarrayt i ssaxdamen iselmaden deg uselmed n tmaziyt deg uyerbaz alemmas aswir amezwaru ?

Turdiwin :

Turdiwin d abrid ara yeḍfar umnadi akken ad d-yerr yef tmukrist i yef yettnadi ihi, ula d nekkni deg tezrawt-nney ad d-nessumer kra n turdiwin akken ad ay-eiwnen-t deg usebbed n unadi-nney seg-sen-t :

- Iselmaden semmrasen tutlayt-agi tamaynut anekmar s tzemmar deg uselmed n tutlayt n tmaziyt.
- Iselmaden mazal-iten semmrasen tarrayt taqdimt deg uselmed n tmaziyt.
- Iselmaden ssaxlaḍen gar tarrayt tamaynut d tarrayt taqburt deg uselmed-nsen.

Lebni n ukatay :

Ihi, axeddim-nney yebda yef 2 n yihricen :

1. Aħric n tezri : deg-s ad neeređ ad nawi awal yef umezruy n uselmed n tmaziyt deg uyerbaz azzayri d wawal yef tarrayt s yiswan, syin akin nemmeslay-d yef unekmar s tzemmar deg-s nefka-d tabadut-is syur kra n yimyura nefka-d tabadut n kra n wawalen igejdanen-ines : tazmert, anekmar, tasensegmit, anelmad, aselmad... syin nexdem amgired ger unekmar s tzemmar d unekmar s yiswan.

2. Aħric n tesnarrayt d tesledt :

3. Tasnarrayt: nemeslayed deg-s yef tarrayin i netbae i wajmae n wammud.

4. Tasledt : d aħric id yewwin yef tesledt n wammud(anay n temsirt, adiwenni d yiselmaden), id yettwajemæn seg wannar n tannant i nexdem deg uyerbaz alemmas Daħmani Sliman d yiselmaden nekkfa-tt s tagrayt tamatut.

Ahric n tezri

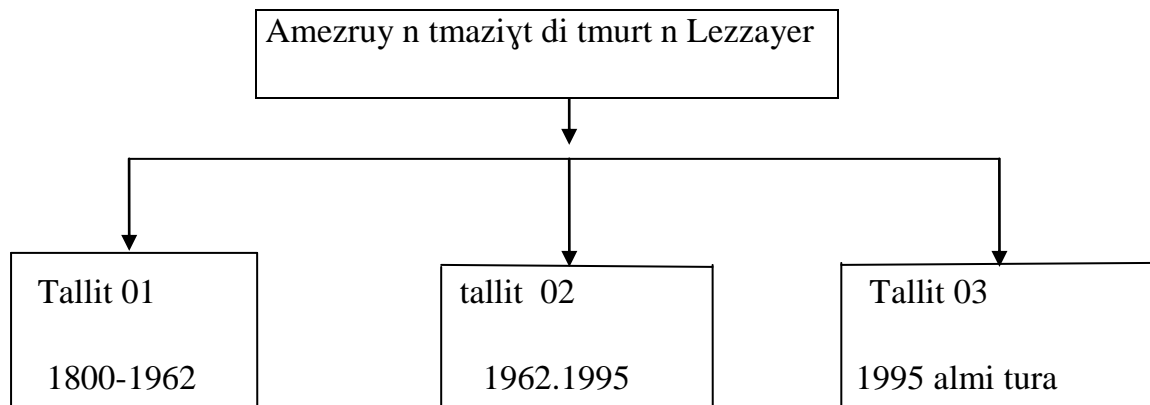
Tazwert

Deg uħric-a n tezri ad nessisen tarrayt tamaynut yellan deg unekmar n tzemmar.

Deg tazwara ad niwi awal yef umezruy n uselmed n Tmaziyt deg uyerbaz Azzayri syin ad yili wawal yef tarrayt taqdimt (anekmar s yisem) syin ad nessisen tarrayt tamaynut (anegmar s tzemmar) tabadut, annawen, tulmisin dayen ad yili wawal yef umgired yellan ger unegmar s tzemmar d tarrayt s yiswan.

1 Amezruy n uselmed n tmaziyt deg tmurt n Lezzayer

Aselmed n tutlayt tamaziyt yella seg zik seg tallit tamhersit almi d tura, yer waya nezmer ad nini aselmed n tmaziyt yebda yef :



1.1 Tallit tamezwarut (1800.1962)

1.1.1 Tarrayt taqdimt

Tallit-a d taqdimt tella-d seg tagara n lqarn wis 19 almi d aseggas n timument deg 1962, llan-t kra n tezrawin d yedlisen id yefyen deg tallit-a ; i yettwaxedmen yef tutlayt n tmaziyt seg-sen :

- A .Hanoteav essai de grammaire kabyle, 1958.
- A.Ben Thourse Dialogue Français kabyle, 1881
- R.Basset Manuel de langue kabyle, 1887
- S. Boulifa une première année de langue kabyle 1877

- O. Depont français kabyle à puisage des élèves de département des infirmières de p'hapital franc-musulman, 1993 .
- A. Basset et J.Crozet cours de berbère (parler Kabyle), 1837
- M. Djellaoui, 2013,p 232

1.1.2 Tarrayt tusridt

D tarrayt tis-snat i sseqdacen i uselmed n tmaziyt deg tallit-a yesbadut-id purin, 1988 : « *Dans une certain mesure aussi la méthodologie direct se situe en repture radicale avec la méthodologie traditionnelle* ».

1.2 Tallit tis-snat (1962-1994)

Tallit-a tebda-d seg timument n tmurt n Lezzayen almi d aseggas uqbel d aseggas uqbel anekcum n tmaziyt yer uyerbaz 1994.

Deg tallit-a aselmed n tmaziyt ur yelli ara d unṣib, yuḡal tiwizi, ula d adabu azzayri yella mgal n uselmed n tmaziyt « *durant toute cette période tamazight n'a endroit qu'a un enseignement officieuse, un enseignement au préside de bénévolat et caractère facultatif de ses cours ..., car contrairement a la première phase au son enseignement est désponse dans un cadre institutionnel et officielle, (surtout depuis l'existence de son enseignement a l'école de Bouzarea), durant cette deuxième il s'agit d'un enseignement non-institutionnel par conséquence, tout ce qui se fait encrasse et laissé a lui que appréciation de l'enseignement* ». Z.Meksem 2003, p03.

Tallit tusridt (asneri n tarrayt tusridt d tuḡalin yer tarrayt ta rusridt) :

Tarrayt-agi yesnera-tt Mulut Meemri deg kra n temsirin-is i yellan deg tseddawit n Buzariæa deg Tuber 1965 armi d asmi kksen timsirin-is 1973 seld ad-ten-t-ksen temsirin-agi llant s tarrayt tusridt, aselmed n tmaziyt yella s tutlayt n tmaziyt tuḡet n yiselmaden deg tallit-a sseqdacen kra n yidlisen deg uselmed am :

- M.Meemri : tajerrumt n tmaziyt 1976.
- R.Achab.Geb : tira n tmaziyt :tafsut ;série scientifique et pédagogique :m03, 1988.

Iswi n uselmed n tmaziyt deg tallit-a d aselmed n tira d aselmed n tmaziyt s tmaziyt war ma uyalen yer tutlayin-nniđen.

1.2.1 Tuyalin yer tarrayt tarusridt

Seg 1989 atas n tdukliwin id-ibanen deg tmurt n leqbayel, iswi-nsent d aselmed dn tutlayt n Tmaziyt d usdukel n yidled-nsen am : tdukli n FNACA, idles, tadukli n tmaziyt n Bgayet.

Sumata uyalen s tarrayt-agi taqburt, ugur-a yella-d acku tuget n yiselmeden d imeynasen ur ttwasulyen ara deg tayult tasnalmudant, imi tarrayt-a d tarusridt tettwassen s itewlen-a : tira, ilugan, d usemmres n tutlayt tafransist i usegzi n temsirin n tmaziyt. Djellaoui.Mohamed, 2013, P239.

1.2.2 Tarrayt taslizrit

Deg tallit-a ad d-naf tarrayt taslizrit seg tarrayin isseqdacen i uselmed n tmaziyt, acku inelmeden şşawđen ad gzun tutlayt-nsen.

Kksen ugar n umcalay utlayan i ten-yebđan d tantaliwin. Tarrayt-a tebna yef kra n yimahilen am usiley n yiselmeden, timsirin deg rradyu, asufey n tuget n yidiwniyen deg useggas n 1963nad d-naf dayen fyen-d azal n 120 d adiwenni i deg ara d-naf sin n yisental : « *Cette méthode et le résultat d'une langue expérience d'initiation à la langue parlé en kabyle et dans la première édition qui remonte a 1957, en 1963 s'inspirant des techniques audio-visuelles, une équipe à élaboré 120 dialogues recouvrant une vingtaine de thèmes de la vie courante : les textes enregistrés étaient, illustrés par des figurines présentent sur le tableau de feutre* ».

Tarrayt-a tezmer ad tt-eiwen inemaden deg usishel n teywalt d ulmad deg tutlayt n tmaziyt, acku ugur n tutlayin d tantaliwin n kra n temnađin yettwakkes s lmendad n « Tizi Wuccen » i usemmres n tutlayt iwatan i uselmed n tmaziyt acku seg tama tessishil almad n tmaziyt deg yal tamnađt ney tantala, akken dayen tezmer ad terr amawal n tmaziyt d amesbayur.

Z.Meksem, 2003, P10

1.3 Tallit tis-kraq (1995 almi d ass-a)

Deg tallit-a taneggarut ad d-nesebgen amek i d-yella unekcum n uselmed n tutlayt n Tmaziyt yer uyerbaz Azzayri deg yiseggasen n 1995 almi d tizi n wass-a.

Anekcum n tmaziyt yella-d deg useggas n 1995/1996 send aseggas i deg qqimen yinelmaden n tmurt taqbaylit ur Imiden ara, i tikkelt tamezwarut deg uselmed n unagraw n usegmi azzayri tamnađt taselwayant, uđđun wis 95/97 id yefyen deg uymis unşib deg 28-29 Mayu deg useggas n 1995 anda i tekcem yer tmendawt.

Seg tama-nniđen ad d-naf aslali n usqamu unnig n timmuzya HCA deg 22.04.1995 yefka-d afus n tallelt i unekcum yer uyerbaz Azzayri.

Ad d-naf (aylif n useyni ayelnaw) yebya ad yerr aselmed n tmaziyt d win ara yilin di temnađin n Lezzayer.

Tasqamut-agi (asqamu unnig n timuzya) ur tessawed ara ad texdem ayen id ihegga acku ad d-naf kan Tizi Wezzu, Bgayet, Tubiret id d-yefkan afus n tallelt i tutlayt s Imendad n kra n yimeynasen.

Djellaoui Mohamed, 2013, P243

Ikayaden id-yettwaheggan (BEM 2007, BAC2003) ur ttwaxedmen ara.

- Ulac asmatu n uselmed n tmaziyt deg temnađin n lezzayer.
- Ulac idlisen i yinelmaden akked yiselmaden ara ten-iaawnen deg uselmed.
- Ulac ahil d usatal yuyalen kan yer tmaziyt yas akken tamaziyt ur tgir ara asurif akken ilaq, tekcem tasernit ugar tussna, maca leqdic leqdic fell-as yella di kra n tayulin am tjerrumt, amawal, taseftit.
- Seg useggas n 2003 yer wass-a kecmen-d tarrayin-niđen yer wannar : aseqdec n uselmad i udlisfus, d udlis n uwehhi i yiselmaden, dayan ad yessisehlen tamsirt, d usifeđ n tussna.
- Tamaziyt tuyal tettekki deg ikayaden n BEM, BAC d uyerbaz amenzu.

- Anekcum n tutlayt n tmaziyt yer tsedawit n Bgayet d Tizi Wezzu dayen akked tsedawit n Tubiret deg useggas n 2008.
- Ma deg useggas n 2014 anekcum n uselmed n Tmaziyt de tsedawit n Tbatent.
- Deg useggas n 2016 tgar asurif d ameqqran imi tuyal d tutlayt tunṣibt deg tmurt n Lezzayer ad tettwaselmed deg waṭas n temnaḍin.

Rabdi Kania, 2008, P34.

2 Tasensegmit s yiswan

2.1 Tabadut

D tarrayt id-ibanen deg tmurt n Marikan deg iseggasen n 1950, syin akin imusnawen n tsensegmit dmen-d tarrayt-a yettusqedcen deg tdamsa, wwin-tt-id yer wannar n uselmed, tban-d syin yer da di tmurt n Canada umbaɛd tewweḍ yer tmurt n Lurup, almi i d-ban deg tmurt n Fransa deg yiseggasen n 1980 s tsuqqilt n yimahilen n bloom.

Tasnarrayt-a tbed yef tizri n tikli, akken id-yettban deg yisem-is tarrayt-a tседday tamsirt ilmend n yiswan i yer ad yaweḍ unelmad, teqqen yer yiswan.

Iswi d agemmuḍ-nni i yer ad naweḍ mi ara nexdem kra. Ihi, tasensegmit s yiswan tettarra-d yef usteqsi agejdan d acu ara yissin ad yexdem unelmad yer tagara.

<http://gefint-fr/Base/chine9/amar-Meziane, 2014.p144>

2.2 Tamlilt n unelmad d uselmad deg tarrayt-a

Anelmad	Aselmad
-Anelmad ur yelli ara d urmid. -Iswi amatu deg tarrayt-a d tizemmar ara yesnerni unelmad yer tagara n tegzemt ney n usenfar. -Iswi ulmis dagi : d ayen i yer tettawed temsit Md : deg tmaziyt yer taggara n temsirt n tirawalt anelmad ad yissin ilugan n tira n tiyri n (e). -Deg tarrayt-a ad naf atas n yinelmaden snen kra n tyawsiwin yef kra n tutlayt maca ad tafed ur yezmir ara ad d-yegzem timusniwin yesea yef tutlayt-nni.	-Aselmed ad iheyyi tamsirt d tirmad ilaqen. -Aselmed ibed yef tzemmar n uselmad d netta i yeseddayen tamsirt. -Deg tarrayt-a yettunefk wazal i uselmad war ma yettunefk i unelmad. -D netta ara yesselhun tamsirt ad t-id isefhem ad yaru deg tfelwit.

3 Anekmar s tzemmar :

3.1 Tabadut

Ilul-d akken ad tsedres deg umgired-a yellan ger tmetti d uyerbaz, amek ?

Annect-agi yettili-d mi ara neġġ aselmad yal tikkelt ad yemlil d tagnatin-a ad yewwet amek ara yesseqdec akk ayen iwatan am : tmussni-ines, tamussni-tigin, tamussni tilin, yelmed deg uyerbaz annect-a yesmektay-d inzi s tefransist i d-yeqqaren (C'est en forgeant qu'on doivent forgeron, c'est on résolvant des situations complexes), anamek-is simal anelmad ilemmed s tigawt deg tigawt, ad yuḡal ad yesu tizemmar iwatan i yal tagnit.

D tigawt ara yeg unelmad ara yilin d allal ara yelmed ney deg ara yelmed, d wasmi i tekkat amek yal anelmad yessefk ad yili deg wattal(asatal), i zemmren ad d-yefk ad yesken anamek n ulmad-a yerna almad yewwi-d ad yesu assay d useqdec-is deg tudert.

Anekmar s tzemmar tekcem tayult n usegmi tamezwarut deg Marikan 1960, syin akin deg Lustrali akked Lurup.

3.2 Tamlilt n unelmad akked uselmad deg tarrayt-a

Anelmad	Aselmad
-Anelmad d amassay n ulmad-ines, ad ixemmem yef tifat n yiman-is, ad yizmir ad yeg yal amahil s wul-is yerna ad yizmir ad t-yessuddes akken iwata, dya yessefk fell-as ad yegmer isallen :ad yelmed tarrayin n ulmad : ad yizmir ad yexdem tifekkas timaynutin am tsenselkimt.	-Ad yili d imsifses n tekkent yef unelmad d aselel ara irefden uguren n unelmad : yessefk ad iyer d acu yessen d acu ur yessin ara, ihulfan-is d tzemmar-is d netta ara yesyiwsen, ara yessuddsen akk irmad, ad yili d afus n tallelt, d aybalu i usebyes, s yiman-is ara d-yeslal lebyi d tayri n usnulfu yer unelmad.

3.3 Tabadut n kra n wawalen

Tasensegmit : d assayen yellan gar win yesselmaden d win ilemden (aselmad d unelmad) d tayuri n ttrebga n unelmad segmi ara yebdu almad.

« *Science de l'éducation des enfants, spécialement : méthode d'enseignement qualité du bon pédagogique* ».

Jean. Pierre Robert, 2008, P162

Deg tmaziyt awal-a yeddes s sin n wawalen tussna+gmu, am wakken temmal-d tawuri n urebbi d usneri.

Tasnalmudt : terza srid sin n yiħricen :

1- Agbur : d acu ara nesselmed ?

2- Tarrayt : amek ara nesselmed ?

D awal, uddis id yellan si « tussna » akked « lmed » terra lwelha-is yer wamek ara nesselmed d acu ara nesselmed « *la didactique des langues est la science qui étudie les méthodes d'apprentissage des langues* ».

Jean Dubois, 2002, P447.

Tasnalmudt tetta-k i unelmad tagnit ad yelmed iman-is.

Anelmad : d yiwen ger yimeskaren igejdanen deg ukala n uselmed/almad acku ibennu-d timussniwin-ines i yiman-is, d acu kan yessefk fell-as ad yerr iman-is deg tagnatin n wuguren, wa ad-yawed yer tifat-nsen s yinadiyen ara yexdem, swaya i yezmer ad yawed yer yiswi n taggara.

« *Personne qui apprend, suit un enseignement* ».

Larousse, 2003, P77

Aselmed : d tigawt ney d tarrayt n uselmed, d tazuri id-yessakayen tawnayit n yinelmaden akken ad-afen lebyi-nsen akken ad nadin deg tmussni wa ad-as-fken azal ugar.

D tigawt n tmussniwin-agi i yezmer ad yelmed kra.

Aselmed yessawaḍ anelmad ad yesnerni tizemmar-is wa anelmad ad yaf tifat i wuguren-is, ad yaf tiririt yef yisteqsiyen-ines.

Aselmad : deg tarrayt-a tamaynut n uselmed, aselmad yessutur seg yinelmaden-is ad sedrun asenfar aneggaru-a d tagnit n ulmad anda d anelmad s timad-is ara d-yebnun timussniwin icudden yer usentel n usenfar, aselmad yella d tawuri n uwellah ilmend n yimahilen n yinelmaden yessegzay-d ayiwen n usenfar.

Almud : almud n usiley asedran d agenfel deg tikti id-yettelin umbaed aselmed, almud yettili-d s tyawsiwin yesεan assay dtigawin ara d-yilin deg uselmed n tmussniwin d usiweḍ n yizen i yinelmaden.

Tazmert : « *La capacité comme une opération mentale stabilisée et reproductible dans les champs divers de connaissances* ».

Merieu Ph, 1988, P154.

Meħsub tazmert d tamhelt n tmentilt, d tamiknikit n uxemmem anda amdan ad yerr di teslewt asmi ara ad yexdem tigzi-ines deg wattal, ihi tazmert d armud agzayan irekkden d tamuddest deg yigran n tmussni yemgaraden.

Tazemmart : d tiririyin n lbal ad tessfeel tagruma n tmussniwin yettwasuddsen, timussniwin n tigin akked n tilin i yettağğan amdan ad yesmed kra n cyel.

Tazmert yur Lavroff, 2009 « *Est la capacité à mettre en cause des connaissances, savoir-faire et comportements en situation* ».

Tur Gonin-Bolu « *La compétence est la mise en œuvre en situation professionnelle de capacités qui permettent d'exercer convenablement une fonction ou une activité* ».

André Rey, 1996 : « *le fait de savoir accomplir une tâche* ».

Zool fakar, Jammoul, 2003, P01

<https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00777286/document>

3-4-Anekmar n tzemmar yur kra n yimyura :

« *L'approche par compétences consistait à rendre les apprentissages plus concrets et plus opérationnels, orientés vers l'insertion dans la société et dans la vie de tout les jours [...] l'approche par compétences était synonyme de « rendre les apprentissages plus actifs* » dans cette vision, l'accent était mis essentiellement sur le développement de situations d'apprentissage qui remplaçaient les leçons magistrales axées sur le discours de l'enseignant. Il s'agissait dès lors de « *mettre l'élève au centre des apprentissages* », au lieu de laisser l'enseignant au centre de ces apprentissages ».

Rogers X.2006, P52

Anekmar s tzemmar deg usegzawal n tsensegmit nufa-d tizemmar d tagruma n tektiwin yerzan tikli d tmussni s wayes yezmer umdan ad yexdem akken iwata yal amalul d yal armud. Sumata tazmert tesdukkultamussni, tamussni n tigawt d tmussni n tilin. Tazmert d anagraw n tmussniwin yeran ayen ara yissin d wayen ara yezmer ad

yexdem unelmad. D annect-a ara t-yeḡḡen yal tikkelt ad d- yessusru tagnit wuguren yerna ad-asen-d yaf tifrat.

« L'approche par les compétences transforme une partie des savoirs disciplinaires en ressources pour résoudre des problèmes réaliser des projets, prendre des décisions. Cela pourrait offrir une entrée privilégiée dans l'université des savoirs plutôt que comprendre plus tard à quoi elles servent les élèves verraient immédiatement des connaissances soit des bases conceptuelles ».

Arieunie Rf, 1997.P76.

« L'approche par les compétences mène le personnel l'enseignant à travailler sur des situations dans le cadre d'une pédagogie du projet, en même temps, elle demande aux élèves d'être actifs et engagés dans leurs apprentissages ».

Perrenoud.Ph, 1999.P25

Tur Paba yenna-d : *« L'approche par compétences place au premier plan une démarche fondée sur les résultats d'apprentissage, quel que soit le lieu et la forme d'acquisition ; par opposition à l'approche traditionnelle basée sur les contenus de formation, les programmes et leur durée ».*

Paba, 2016,P.09

Meḥsub amecwar s tzemmar yettef deg tazwara asurif yersen yef igemmaḍ n ulmad, mgal anekmar n yiswan i ixedmen yef ugbur d yimahilen d wakud-nsen.

Hirtt yenna-d : *« Ce qui caractérise l'approche par compétences, c'est les objectifs d'enseignement n'y sont plus de l'ordre de contenus à transférer mais plutôt d'une capacité d'action à atteindre par l'apprenant »*

Hirtt, 2009, P.03

Mehsub ayen id yessebğanen anekmar s tzemmar d yiswan n uselmed url lin ara deg ugbur ara yettunefken maca deg tezmert n tigawt ara yessiyeñ aselmad.

3.4 Iswi n unekmar s tzemmar

Anekmar s tzemmar yettarra aqçic yessexdam tizemmar-is deg uyerbaz ney berra n uyerbaz, ad yessiweđ ad yesseqdec ayen yelmed deg tudert-is n yal-ass.

Ilaq ad yili wassay icud mliħ yer tmetti d uyerbaz, yef waya id-qqaren imusnawen n tayult-a d akken tawuri n yidles d tmetti n unelmad yer uyerbaz yetteawan aħas deg usiley yef tzemmar iğehden.

Tamlilt tameqrant i yettuneħsaben d taseddart tanaddayt i yef ara itekki unelmad d timetti, d ayen i yettidir deg uyerbaz ney berra n uyerbaz ad ten-yettmaggar deg umecwar-is n ulmad, ama d isental inmettiyen ney d idelsanen ney d idelsanen ney ayen nniđen sumata.

D ayen ara as-yefken tallelt deg ulmad-is d usnerni n tzemmar-is, aladya tazmert n littkal yef yiman-is, iswi n tneggarut-a anelmad ad iwali ayen i yettidir yesəa azal, ayen id-yelmed ad t-yessemmres deg tudert-is.

3.5 Anawen n tzemmar

3.5.1 Tazmart disciplinaires

D tizemmar id yettwakesben deg uyerbaz, iswi-ines d aserraħ deg tmussniwin d usewjed-nsent deg tegnatin, s tikci i usnelmad tiybula i ilaqen akken ad yefru tignatin uguren.

3.5.2 Compétences transversales

Ttmuggent d adduden dayen d isurifen n wallay d tesnarayanin tucrikin gar tugrinin yemgaraden i uksab-nsent d uselkem-nsent. Deg lebni n tmussniwin yemxallafen, dayen d azalen i usnerni .

Ministère de l'éducation nationale, Ed 2016, P48.

3.5.3 Compétence de base

D tazmert i yettağğan anelmad ad yexdem yef usedru n ulmad, (dayen d tazmert), qqaran-as dayen tazmert tagejdant i yettilin d assuffey n tzemmar-nniđen.

3.6 Tulmisiin n unekmar s tzemmar

- ❖ Anekmar s tzemmar yattwali anagra w asegni ney anagra w n usmutteg am wallal i yettağğan inelmaden ad heggin iman-nesen s lemɛawna d rzana.
- ❖ Tettnad ad err yef wassaren n tmetti, tettnadi ad tseggem tazmert n uselmed d umsawa n ukala.
- ❖ Tesɛa tamuylɪ yef yigburen n tanga i yettwasbadun s unamek n teybula ilaqen i wamek ad afen tıfrat i kra n wuguren.
- ❖ Anekmar s tzemmar yella iwakken ad yefk azal i yisurifen d ukala asensegni, iɛewwiqen id-ttmaggaren inelmaden dagi : tarrayt-a ula tettaği ara ula d yiwet n tarrayt tasensegment ney anekmar asnal mudan, yettwadleb deg-sen ad d-uraren ddurt akken iwata, tessemgared snat n leşnaf n ulmad :

1- Almad n taybula, tamusni, tamusni tigin, tamusni tilin.

2- Almad s tzemmar : anelmad ad yissin ad yessewjed tiybula deg teginatin iwaeren.

Deg tama-nniɛen anelmad ad yettwaktazel deg teginatin iwaeren ma yella llan wuguren, yesɛa tagnit ad yesseyti tuɛɛiwin-ines.

Xavier. R, 2010, P70.71

4-Amgired yellan ger tarrayt s yiswan d unekmar s tzemmar

↓
Aselmed

↓
uselmed

Aselmed s tzemmar	Aselmed s yiswan
Aselmad ad yili d imsifes n tɛekemt tbennu aselmed-ines yef yigburen n tmusniwin akken ad yessewjed yer userni n tzemmar inelmaden-is	-Aselmad yettxemmim kan amek ara yessewjed yer tmusniwin, ilehhu di tanga n uselmed ugar n wayen i d-ilehhu d yinelmaden-is d userni n tzelmmar-nesen. -Aselmad yettmuqul kan yer tezmilin ugar i wayen yettmuqul yer tzemmar n yinelmaden.
-Anelmad d amassay n unelmad-ines	Anelmad ur yelli ara d urmid yettafar kan

yessefk ad ixemmem yef tifat s yiman-is. -Ad yeered amek ara yexdem akk ayen yesea d tzemmar iwakken ad yizmir ad ye g atas ixeddimen.	aselmad.
Tamusni d nettat i d iswi agejdan	Iswi amatu d tizemmar ara yesnemi unelmad yer tagara usenfar ney tagzemt.

4 Tasensegmit n usenfar d uktazal

4.1 Aselmed s usenfar

D asalel n unelmad ibedden yef unekmar s tzemmar iswi-ines yezga asnemi n tmusniwin n yinelmeden. Tarrayt-a d tin i d-yewwin yid-s tikiwin deg wennar n uselmed.

Tasensegmit-a tebna yef unelmad d netta i ibennun timusniwin-is s timmad-is, iswi-ines agejdan d tuqqa n unelmad yer tmetti-ines « *c'est une forme de pédagogie active dans laquelle l'élève est acteur du projet. De plus elle permet à l'élève de jouer un rôle actif* ».

www.bienenseigner.com. La pédagogie-de-projet-équipe bien enseigner, 10 avril 2019. Le 28 Avril 2021 à 18h :00.

4.2 Tabadut n tsensegmit n usenfar

D tiki i deg anelmad s timmad-is i d-ibennu timusniwin-ines s usedru n usenfar ilmend n wallalen d tmusniwin i yezmer ad yexdem berra n uyerbaz.

Ter G.Soquette : « *Le projet est une tâche défini et réaliser en groupe. Il implique une adhésion et mobilisation de celui-ci , le projet de la volonté collective basées sur les désirs et aboutit sur un résultat concret matérialisable et communicable, le projet présente une utilité par rapport à l'extérieure du groupe* ».

Adresse URL : [User le disnet.be/web/cma/14600/cup/documents/EIP_Projet_PDF](https://www.disnet.be/web/cma/14600/cup/documents/EIP_Projet_PDF)
page consulté le 28.04.2021 à 17h :30.

4.3 Tamlilt uselmad

Deg uselmed n usenfar aselmad yessutur seg yinelmaden-ines ad seḍrun asenfar, aneggaru-a d tagnit n unelmad s timmad-is ara d-yebnun timusniwin icudden yer usentel n usenfar aselmad yella d tawuri n uwellah. Yettili-d ilmend n yimahilen n yinelmaden yessegzay-d asyiwes usenfar.

4.4 Imecwaren n tarrayt uselmed s usenfar

4.4.1 Aheggi n usenfar

Send ad yebdu leqdic yettili-d usissen akked usenfali n tektiwin iwakken inelmaden ad ḥulfun d asenfar-n sen mačči n win uselmad. Syin yer-s ad as-heyyin i usenfar ad d-yili wawal yef ufran n usentel, annar asbdeḍ n wakud i tiggawt-a tasensegmit akked tewtilin i as-iwulmen s uheyyi n wallalen s wacu ara seddun amahil-n sen akken yer taggara ad yili usbadu n usenfar i yef ara nadin yinelmaden akked yiswi i yer ara yawḍen seg useḍru n usenfar.

4.4.2 Asyiwes n usenfar

Deg umecwar-a yal agraw ad yeffey yer wennar iwakken ad d-yegmer inefkan ara sqedcen deg usenfar. D acu kan send annect-a yessefk yef yinelmaden ad suddsen ad xedmen ayawas i umahil-n sen deg-s ad seknen ayan ara ḍefren iwakken ad siwwḍen yer yiswan i d-sbedden deg tazwara.

4.4.3 Aseḍru n usenfar

Dagi yewwi-d yef yinelmaden ad seḍrun ayen id-gemmren d wagi id amecwar yezzifen deg lebni usenfar acku inelmaden ttmaggaḍen-d uguren imi akken yebyu yili uheyyi yezmer ad yeglu s wuguren i yef ur nebni ara acku kan yessefk fell-asen ad nadin s timmad-is yef tifat.

5 Aktazal

5.1 Tabadut n uktazal

Aktazal (ktil, azal) d allal i yesean tamlilt meqqren deg ulmud i unelmad akked uselmad yis yezmer umdan ad imuqel kra n tyawsa ama telha ney txus.

D tarrayt s wayes i yezmer uselmad ad iwali aswir n yinelmaden-is yer wanda i yewweđ akken ula d netta ad iwali tarrayt ara yeđfer netta d yinelmaden-is.

Evaluer, yur Gardner, « *c'est recueillir des données sur les compétences et les potentiels des individus dans le double objectif de leur en faire retour utilement et de procurer des informations indispensables à la communauté environnante* ».

Gardiner, 1996, P114, rapporté par c. Tardieu, 2008. P 190.

« *Évacuation ; recueil systématique d'informations dans le but de prendre une décision. Dans les tests de langue, l'évaluation peut-être centrée sur l'efficacité ou bien l'impact d'un programme d'enseignement, d'un examen ou d'un projet* ».

Dictionnaire multilingue réalisé par les membres d'ALLTE (1998).R.C-tardieu, 2008, P198.

5.2 Lesnaf n uktazal

Nessemgarad ger tlata n lesnaf n uktazal i icudden d wakud n unekcum deg ulmad : uqbel, skud, umbæd.

5.2.1 Aktazal amninađ

« *Généralement réalisée en début d'année, elle permet à l'enseignant de cerner le niveau de la classe, de mesurer les acquis des élèves, de détecter leurs principales lacunes, de manière à adopter son enseignement à leurs compétences effectives ainsi qu'à leurs besoin* ».

clair Tardieu,
2008.P200

Ihi, aktazal-a ixeddem-it uselmad deg tazwara n useggas akken ad iẓar aswir n yinelmaden-is anda yewweđ, ad iẓar anda xuşsen d wanda hercen. Dayen aktazal-agi yettili-d d amezwaru akk uqbel asexdem n uwfus.

5.2.2 Aktazal amsillay

D aktazal n yal ass yettwaxdam deg umecwar n ulmad d tiririt n lwelha yer yiferdisen irbaduyen.

Tettxebbir anelmad d uselmad yef ukala izegglen, dayen txeddem txeddem yef useđru n ufara n yiswiren ney tadullit n usumer n yirmuden n wahilen.

5.2.3 Aktazal agemđan

D aktazal azemzan yettwaxdam deg tagara n ulmad, yerša yef tagruma n tzemmar, yettxebbir anelmad d uselmad yef ugemmuđ akken ad izer aswir i yewweđ yur-s nettmeslay-d dayen yef uktazal agemđan yettkemmilen i irennun igemmuđ n yiktazalen d yihricen ixedmen deg tagara n umecwar n ulmad akken ad yessiweđ yer ugemmuđ ummig.

clair Tardieu, 2008.P199

Tagrayt

Ter da nessaweđ-d yer tagara n yixef amezwaru anda d-nezra awal yef umezruy n uselmed n Tmaziyt deg uyerbaz n tmurt n Lezzayer dayen newwi-d awal yef tarrayt taqburt (aselmed s yiswan), syin nessasen-d tarrayt tamaynut (aselmed s tzemmar).

Ahric n tesnarrayt d tesledt

Tasnarrayt

Tazwert

Deg uħric-a ad d-nessisen iferdisen isnarrayen i neđfer iwakken ad d-ner yef usteqsi d turdiwin n umahil-a, i d-yewwin yef uselmed n unekmar s tzemmar.

Tarrayt i neđfer deg tezrewt akken ad negmer inefkan : d tarrayt n tneyrit d udiwenni azgen iwellaħ.

Deg-s ad nemmeslay yef usissen n usentel n tezrewt, asissen n unnar d yimsulya, tarrayt n ugmar n yisefkan, asissen n tfelwit n tarrayt syin yer-s asissen n tfelwit n udiwenni azgen imwellaħ yer tagara ad nessegzi tarrayt d tesleđt n yinefkan.

1 Asissen n wannar

Iwakken ad d-negmer inefkan swacu ara d-nerr yef turdiwin n umahil-a, nefren ad neg tasastant-nney akked d yiselmeden n tmaziyt n uswir amezwaru deg aħerbaz alemmas n Daħmani Sliman i d-yezgan deg temnađt n Semmac di tyiwant n Ėjiba, aħerbaz-a yesa n 20 n tneyriyin d wazal n 37 n yiselmeden qqaren deg-s azal n 530 n yinelmeden. Iħud-it-id seg ugafa udrar iwumi qqaren tamguť, ma yella seg umalu d abarađ n tilesdid ney tawrirt tazeggayť, ma yella seg usamer d tayiwant n yimceddalen, ma seg unzul tudd-it-id tyiwant n ėjiba.

2 Asissen n yimsulya

Akken ad negmer isallen-nney neħwaj agraw n yimdanen s wayes ara naweđ yer wammud.

Ihi, nextar ad nexdem adiwenni akked sin n yiselmeden n tutlayt n Tmaziyt i yellan ger 28 d 38 n yiseggasen ħur-sen ad naf ayen i yef nettnadi imi netni d wid yella deg tayult n uselmed n tmaziyt yef wannect-a ad ilin d tagnit iwatan i wayen yeenan tazrewt-nney anda zemmren ad d-rren yef wayen nettnadi deg unadi-nney.

3 Tafelwit n yimsulya

Iselmaden	Tuzzuft	Leɛmar	Tanezduyt	Agerdas	Institut de formation	Tirmit
M.Ėebdnur	Awtem	38	Beclul	Lisuns	Tasedawit n Bgayet	09 n yiseggasen
Basma	Tawtemt	28	Leqsar	Master	Tasdawit n Tubiret	04 n yiseggasen

4 Tarrayin n ugmar n yinelmaden

Akken ad d-negmer inefkan nefren ad neg tannayt deg tneyrit d udiwenni azgen imwelleh akked yiselmaden n usemres n tfelwit n tannayt iwumi nger tamawt sdaxel n tneyrit d tfelwit n udiwenni azgen imwelleh id nessewjed send ad nruḥ yer wannar.

4.1 Tasastant

D tarrayyettwasemmrassen s tuget deg unadi usnan tatteawan deg tezrewt n tikliwin d wamek tettidir tmetti.

D askasi ara d-tawi-ḍ yef tyawsa, s usemmres n tarrayin n unadi yef kra n tubbirt, tettaḡḡa-ay ad d-nexdem tazrewt yef wamek ttxemmimen d wamek ttidiren.

Tasastant nebda-tt deg waggur n Yebrir anda nruḥ yer uyerbaz alemmas yellan deg temnaḍt n Semmac iwakken ad d-nawi isallen yeenan tazrewt-nney, anda id-nessefhem i yimsulya tasastant d yiswan i nebya ad d-nawed. Allalen i nessemres d umsiwel d usekles.

4.2 Tannayt

Ibedr-itt-id Labret Del Bayle, « L'observation peut-être définie comme la considération attentive des faits afin de les mieux connaitre et de collecter des informations à leur propos, toute fois l'observation peut prendre des formes différentes et n'exercer dans contextes différents ». Labret Del Bayle, 2000. P23.

Mehsub tannayt tezmer ad tesbadu am tmuyli s telqayt n tmusniwin ugar d ugmarr n yisallen, tessa atas n talyiwin yal yiwet amek i tettwaxdam.

4.3 Leşnaf n wannay

4.3.1 Annay uffir

Imdanen ur zarren ara belli tadyant-nni tella-d fell-asen.

4.3.2 Annay deg tedyant

D tarrayt n unadi srid, d tusnant iwakken ad negzu tikli d tmuyli n yimdanen.

4.3.3 Annay imtekki

Dagi amdan yeggar iman-is deg tudert n yimdanen.

4.3.4 Annay yeldin

Dagi imdanen zran belli fell-asen i tella tezrewt.

Ihi, nekkenti deg tarrayt-a nesseqdec annay yeldin

4.4 Adiwenni

Ilmend n Erik Savarese : « *L'entretien est une technique de collecte d'information orales, un événement de parole qui se produit dans une situation d'interaction social entre un enquêteur et un enquête* ».

Erik Savarese, E, 2006, P11

Ihi, adiwenni d tarrayt i yettilin gar sin yimdanen ney ugar akken ad negmer isallen akked tmussniwin yef isental-ines, imi yessefk yef umnadi ad yessemhes iwakken izen ad yaweḍ wa ad iqadar win yettmeslayen.

4.5 Leşnaf udiwenni

Adiwenni yebḍa d leşnaf anda ad ten-id nessemgired akka : adiwenni imwellah, adiwenni ilelli, adiwenni azgen imwellah.

4.5.1 Adiwenni imwellah

Ilmend n Faneteau : « *L'entretien directif est une technique de collecte de discours dans ses relations entre l'interviewer, jouent un rôle important, il fournit des indications d'ordre qualitatifs* ». Faneteau.H. 2006 P15.

Meḥsub adiwenni imwellah d tarrayt n ugmar n yinnawen n ttawil yesəan assay akked umsalyu d umsastan.

4.5.2 Adiwenni ilelli

Anelmad ad yessumer asentel amatu iwakken ad yebḍu tameslayt, ad ieiwen ad yessebyes amselyu ad yaweḍ anda yebya deg usefhem n tmussniwin-is.

Amselyu deg udiwenni-agi yesəa tilelli ad yerr akken i d-as-yehwa yef yisteqsiyen i as-yefka umsastan.

<http://www.saribbr.fr> (méthodologie) entretien. Recherche/consulté 15.05.2021, 12H :25.

4.5.3 Adiwenni azgen imwellah

Sumata amsastan yesəa kra n yisental ney kra yisteqsiyen imwelhen, i yellan meḥsub ladin, yessaram ad d-yerr fell-asen umselyu, maca ur yesteqsay ara akk isteqsien-is yef wakken msezwaren yur-s.

Amsastan d umselyu səan tilelli deg yisteqsiyen-a yef wayen i izmer, ilaq amsastan ad yeḡḡ amselyu ad yemmeslay akken i yebya d wamek i yezwar tiririt-is daga amsastan ad yeereḍ kan deg udiwenni ad t-id-iger yer tlemmast n usentel, wa ad t-yesteqsi yef wayen ur d-yebdir ara deg tririt-is.

Ihi, ilmend n uxeddin-nney yessefk fell-ay ad nexdem s udiwenni azgen imwelleh.

Şşenf-agi n udiwenni ur yeldi ara mliḥ dayen mačči d imwelleh s waṭas n yisteqsiyen.

Nextar ad nexdem timlilit i yiselmaden n tmaziyt yal yiwen i yiman-is deg udiwenni azgen imwellah i yellan deg yiwen uyerbaz alemmas.

Nxebber-iten belli idiwenniyen ad ten-id nesseksel s usexdem usawal akken ad yishil ujmae n wammud.

Aselmad A yeqbel anda d-nufa taselmadt-nni B am wakken ur teqbil ara, tekkukra asawal dya nenna-as ekkes aybel annect-a ad yili ger-anay kan, ihi seg wannect-a tuyal taqbel.

Neskals-d ammud-nney ara nwali deg tfelwit n udiwenni si tama n umkan n udiwenni wwin-ay yer wanda ulac lhes akken ad-nerr ddehn-nney yer yiselmaden wa d-yili usekles yeşfa.

5 Asissen n tfelwit n wannay

Tafelwit-a tebda yef 03 texxamin : tamezwarut tamsirt ayen iwumi ngar tamawt deg tneyrit, tis-snat kra n yisental yef unekmar ma d tis kra d iselmaden wid iwumi nsemma isekkilen akked annay anda nger tamawt-nney ma yella iselmaden-agi n uswir amenzu semmrassen tarrayt-agi taneggarut anekmar s tzemmar.

Tamsirt	Kra n yisental yef unekmar s tzemmar	iselmaden	
		A	B
Ayen iwumi nger tamawt deg tneyrit	Kra n yisental yef unekmar s tzemmar		
	❖ Beddu n temsirt		
	1- s uktazal amninad		
	2- s usmekti n temsirt yezrin		
	❖ Beţtu d igrawen		
	❖ Aselmad yettaru deg tfelwit		
	❖ Awellah n yinelmaden		
	❖		
	❖		
	❖		
	❖ Adiwenni ger uselmad d unelmad		

	❖ Asexdem n tugniwin		
	❖ Asexdem n wallalen itiknulujiyen		
	❖ Asexdem n timawit		

6 Tafelwit n yidiwniwen azgen imwellah

Tizemmar	Aselmad A			Aselmad B			Amatu	
	Asyal	Timawit	Tirawit	Asyal	Timawit	Tirawit	E	%
	Tarrayin							
Anekmar yiswan	-	+	+	-	+	+	4	20%
Anekmar tzemmar	-	+	+	-	+	+	4	20%
Tarrayt taslizrit	-	-	-	-	-	-	0	0%
Tarrayt taslimawit	-	+	-	-	-	-	2	10%

Asissen n tfelwit n yisteqsiyen n udiwenni

Tafelwit nebda-tt deg tehri yef :

Aselmad A

Aselmad B

6 yiħricen : yal 3 tzemmar i uselmad A

Asyal

Timawit

Tirawit

Tizemmar n uselmad B

Asyal

Timawit

Tirawit

03 n yiħricen imezwura/ timawit, asyal, tirawit/ rzan aselmad A, ma d 03 tzemmar tiyađ / asyal, timawit, tirawit, rzan-t aselmad B.Tigi d tizemmar i yessaxdam uselmad (A) (B) deg uselmed-nsen.

- Ma yella deg teyzi a-tesdukel 04 n yiferdisen icudden yer tannayt ara neg, iferdisen-a d 04 tarrayin n uselmed :

1-Anekmar s yiswan

2-Anekmar s tzemmar

3-Tarrayt taslizrit

4-Tarrayt tasnimawit

Taggrayt

Aħric-a d win i d yefkan tamuyli yef tarrayin i neđfer deg ugmar n yinefkan akken ad tifsus fell-ay tasleđt.

S wakka nessaweđ yer tagara n uħric-a i yef ara tbed tesleđt-nney ara nexdem deg yixef id-teddun.

Tasledt

Tazwert

Deg uđric-agi n tesleđt n yinefkan ad nexdem tasleđt i tfelwit n tannayt i temsirin i neđder yur yinelmaden n uswir amezwaru aýerbaz alemmas.

Syin akkin ad nexdem tasleđt taddadant i tfelwit n yisteqsiyen n udiwenni azgen imwellah i nexdem d yiselmaden wa ad d-nefk iwenniten-nney yef igemmađ i yer nessawed.

1 Tasleđt n yinefkan n wannay

Tamsirt	Kra n yisental yef unekmar s tzemmar	Iselmaden	
		A	B
Ayen iwumi nger tamawt deg tneyrit	<ul style="list-style-type: none"> • Beddu n temsirt 1- s uktazal amnadi	+	+
	2- S usmekti n temsirt	-	-
	<ul style="list-style-type: none"> • Beđtu d igrawen 	+	-
	<ul style="list-style-type: none"> • Aselmad yettaru-d deg tfelwit 	+	+
	<ul style="list-style-type: none"> • Awelleh n yinelmaden 	+	+
	<ul style="list-style-type: none"> • Adiwenni ger uselmad d unelmad 	+	+
	<ul style="list-style-type: none"> • Asexdem n tugniwin 	-	-
	<ul style="list-style-type: none"> • Asexdem n wallalen itiknulujiyen 	-	-
	<ul style="list-style-type: none"> • Asexdem n timawit 	+	+

Deg uđric-a n yinefkan n tannayt ad nemmeslay ęef wayen umu nger tamawt, ad nesnekwu amek yesselmed uselmad inelmaden-is.

❖ Beđtu n temsirt :

Deg uđric-a, nexdem tasleđt i unamek beddun iselmaden tamsirt-nsen, ihi, deg umatar-a ibeddu uselma tamsirt : s uktazal amnadi ney s usmekti n temsirt yezrin.

Nerra lwelha-nney dakken i sin iselmaden Aakked B rran tamawt tameqrant i uskazal amnadi.

Tamawt : mi nexdem tannayt nwala aselmad deg tneyrit asmi ara yebdu tamsirt ibeddu-tt s uktazal amnadi.

Aselmad A : deg temsirt i neđder yura-d imedyaten deg tfelwit :

- Udem-is, d aččura n
- D ayezfan umara-a
- Allen-is timeqranin

Yerra ajerrid sdaw :

- D aččuran
- D ayezfan
- Timeqranin

Aselmad A : yefka-d asteęsi : « d acu id-mmalen wawalen-a yesęan ajerrid ddaw ?

Yesker-d yiwen seg-sen yefka-d tiririt yenna-d : « mmalen-d řřifa » yenna-as uselmad : « amek is-neqqar s tmazięt », yerfed-d yiwen unelmad afus-is yefka-d tiririt yenna-as : « d arbib a mass ».

Aselmad yuęal ęer wid ur d-nefki ara tiririt yenna-asen : « anwi ara id-yefken arbib s ęur-s ? », yenęeq-d yiwen yenna-d : « d acebęan ».

S wakka aselmad isefka s tririyin nwarrac yebda tamsirt-is, yura-d azwel n temsirt n wass-nni i yellan i yellan d arbib. Ihi, ełahsab n tfelwit i nexdem iselmaden i sin beddun tamsirt-nsen s uskazał amnadi.

❖ **Beđtu d igrawen :**

Deg uđric-agi i-nefka ma nuyal yer lfayda i yesea ugraw mačči d yiwet, ilmend n wannay i nexdem aselmad A llant tikał i deg t- yesaxdam aselmad B ur ibeđtu ara inelmaden d igrawen yal yiwen i yiman-is.

❖ **Aselmad yettaru-d deg tfelwit :**

Deg tannayt-a i nga i sin iselmaden d netni id-yettarun deg tfelwit, anelmad ur yettaru ara ad yettaru kan ayen is-d-yura uselmad-is deg tfelwit, ĥaca kan ma yella d alaymu win it-id-yufan ad t-id yaru ma yella d ayen nniđen d aselmad i yiman-is.

Ihi, deg uđric-a nwala dakken i sin n yiselmaden 'A' akked 'B' d nutni s timmad-nsen id-yettarun deg tfelwit.

❖ **Awellah n yinelmaden :**

Deg tannayt i nexdem nufa-d belli iselmaden i sin yid-sen ttwellihen inelmaden-nsen ama deg yisteqsiyen n uzwel n temsirt ama deg yisteqsiyen-nniđen.

Tamawt : s tarrayt-agi i tewweđ tselmadt 'B' yer uzwel n temsirt n wass-nni : amđan n yisem.

Taselmadt 'B' tefka-d amedya : azger yezdey di lexla, tefka-d asteqsi anwi ara d yeyren amedya yellan deg tfelwit yeyrat-id yiwen n unelmad dya tessuter deg-sen tenna-d : « ima nebya ad nini ugar n yiwen n uzgar amek ara ad-nini neđqen-d inelmaden nnan-d : « izgaren », tenna-d : « acu d amgired yellan deg umedya amezwaru d wis-sin ? ».

Neđqen-d akk tenna-sen yiwen kan yerfed-d yiwen afus-is yenna-d : « amezwaru yiwen kan i yellan ma d wis-sin ađas », tenna-d amek i-as neqqar i wannect-a nnan-as asuf d usget.



Ihi s wakka i tewweḍ tselmadt 'B' yer uzwel n temsirt n wass-nni.

❖ **adiwenni gar uselmad d unelmad :**

Adiwenni yesεa azal d ameqran sdaxel n tzeqqa, yetteawan anelmad akked ad yelmed.

Deg tannayt i nexdem nufa-d i sin inelmaden ssemrasen adiwenni i yettilin s isteqsien-nsen.

Tamawt : nwala deg tneyrit belli iselmaden ssaqsayen inelmaden ma yella d acu ur fhimen ara, saqsayen-ten dayqen yef uzwel n temsirt yef waya newweḍ ad nini dakken iswi n yiselmaden 'A' akked 'B' sseqdacen adiwenni daxel n tneyrit ger inelmaden-nsen.

❖ **Asexdem n tugniwin :**

Deg tannayt i nexdem nwala dakken iselmaden isin yid-sen ur ssaxdamen ara tugniwin deg uselmed-nsen, ad nini amenzay-agi ur yettusemmras ara maḍi mazal-iten selmaden am zik.

❖ **Asexdem n wallalen itiknulujiyen :**

Ayen nwala deg temsirt dakken iselmaden 'A' akked 'B' ula sseqdacen ara allalen-agi deg uselmed-nsen, acku nger tamawt dakken ulac ula d yiwen uselkim deg tneyriyin akken ma llant.

Ihi, εlaḥsab n tfelwit i nexdem nesken-d deg-s dakken iselmaden 'A' akked 'B' ur sseqdacen ara annect-a.

8- **Asexdem n timawit :**

Deg uḥric-a negza dakken iselmaden ttmuḍun isteqsien s timawit i yinelmaden-nsen ttektazalen-ten s timawit dayen.

Ihi, deg tannayt i nexdem ad d-nini dakken iselmaden i sin yid-sen ama d'A' ney d 'B' ssemrasen timawit deg uselmed-nsen.

Ihi, yer tagara nessawed yer yigemmad-a :

-Iselmaden i sin yid-sen sseqdacen tarrayt-agi tamaynut s wazal amecuh, acku mazal-iten ttuyalen yer tarrayt taqdimt anekmar s yiswan, ihi nezmer ad d-nini dakken tarrayt-agi tamaynut (anekmar s tzemmar) ur tettwasemras ara akken iwata yur yiselmaden.

2 Tasleđt n tfelwit n udiwenni azgen imwellah

tarrayin	Aselmad A						Aselmad B						Amatu	
	Asyal		Timawit		Tirawit		Asyal		Timawit		Tirawit			
	E	%	E	%	E	%	E	%	E	%	E	%	E	%
Anekmar s yiswan	0	0%	1	5%	1	5%	0	0%	1	5%	1	5%	4	20%
Anekmar s tzemmar	0	0%	1	5%	1	5%	0	0%	1	5%	1	5%	4	20%
Tarrayt taslizrit	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%
Tarrayt taslimawit	0	0%	1	5%	0	0%	0	0%	1	5%	0	0%	2	10%
	E	0	3		2		0		3		2		10	50%

Amatu	%	0%		15%		10%		0%		15%		10%		50%
-------	---	----	--	-----	--	-----	--	----	--	-----	--	-----	--	-----

Deg uđric n tfelwit n udiwenni azgen imwellah ad nemmeslay yef yigemmad i yer nessawed :

❖ **Anekmar s yiswan :**

Ilmend n tfelwit i nexdem ad d-naf deg uđric-agi anekmar s yiswan mazal sseqdacen-t iselmaden-agi i sin yid-sen azal n ufmidi n 20% ttuyalen yur-s acku aswir n yiselmaden yemgarad llan wid ixussen ur tezmired ara ad ten-teslemdeđ s tarrayt-agi tamaynut, ihi, yessefk fell-asen ad-uyalen yer tarrayt taqdimt. Tarrayt-a tetta-k tixutert, tira tefka azal i uselmed n tutlayt iswi-ines d aselmed n yilugan n tjerrumt d umawal.

Ihi, nezmer ad d-nini dayen tarrayt-agi tesea dayen ayen n diri imi aselmad deg tarrayt-agi d netta idrisen iseklanan akked yiluyma yesteqsay inelmaden, yesseytay tuđdiwin-nsen, imi tamussni tella yer uselmad kan ma d anelmad deg tarrayt-a ur yettili ara deg lebni n ulmad-ines, tawuri-ines terza kan aawed n wayen akken yelmed yur uselmad.

❖ **Anekmar s tzemmar :**

Deg uferdis-agi nufa-d 20% sin iselmaden (A,B) deg uselmed-nsen ssemrasen tarrayt-agi tamaynut, ilmend-nsen d allal ney d ttawil ara yetteawanen aselmad ad yessawed izen i unelmad ad yesnerni tizemmar-ines.

-Deg tazwara ad nini dakken iselmaden-agi uyur nga tannayt ssemrasen tannayt tamaynut i yellan deg unekmar s tzemmar acku aselmed-ines ad d-yawi i unelmad atas n wayen ara t-iawwendeg-s :

- Ad yesnerni tizemmar-ines.

- Ad izer d acu id iswi n yal tayawsa ara yelmed.

- Ayen ara yelmed unelmad ad yeršu ad as-yernu deg tudert-is yessefk ur yettaččar ara uqerru-is d timussniwin war anamek.

Iselmaden-agi d tidet semmrasen tarrayt-agi tamaynut maca mačči s wudem unšib acku atas n yiēwwiqen i d-ttmaggaren leħsab-nsen iēwwiqen i ten-yeğġan ur ssemrasen ara akken ilaq ger-asen.

❖ **Akud :**

Tarrayt-agi n unekmar s tzemmar taħwağ atas n n lwaqt iwakken ad yaweđ yizen n uselmad dayen aselmad ad yessebgen tizemmar-is imi akud n yal almud ur yettaweđ ara azal n yiwet n ssaēa ladya deg waṭan i yetteici umađal lwaqt-agi.

❖ **Tacart n tneyriyin :**

Iwakken aselmad ad yesemmres tarrayt-agi tamaynut akken iwata ilaq amđan n yinelmaden deg tneyrit ur yettaweđ ara 15 inelmaden imi deg tneyrit nufa azal n 30 inelmaden annect-a ur yetteawan ara aselmad ad yesemmres tarrayt-agi akken iwata.

❖ **Lexšaş n wallalen :**

Tarrayt n unekmar s tzemmar teħwağ dayen allalen n tiknulujit am uselkim d L'internet, imi yerbaz-agi ulac deg-s allalen-agi meħsub ulac ahat 3 iselkimen i yellan deg uyerbaz n wazal n 18 n tneyriyin. Ihi, wagi dayen d aēwwiq ameqqran i yeğġan iselmaden-agi ur ssemrasen ara akken ilaq.

❖ **Tarrayt taslizrit :**

Am wakken nettwali deg tfelwit-nney ilmend n yisteqsiyen n udiwenni azgen imwellah ur ssexdamen ara tarrayt-a ama deg tirawit ney deg timawit, annect-a iban-d ilmend ugemmuđ i yer newweđ 0% anda iy-d-yesken asexdem-is ulac-it ama si tama n selmad 'A' ney si tama n uselmad'B', acku deg tneyrit d leqbayel akk i yellan, d annect-a i ten-yeğġan i sin n yiselmaden-agi ur ssexdamen ara tarrayt-agi.

Tarrayt-a taslizrit d almad n tutlayt yeršan yef umenzay n tuqqna gar wawal tugna anda igerdan ad issinen tutlayt-nsen tayemmat acku tarrayt-a teshel, tettili-d akka : audio = sel, visuel = zer.

Tarrayt-a d tin ara naf deg udlisfus i d-yefyen deg tmurt n fransa iwumi qqaren « Tizi-wwucen », iswi-ines ad terr yef wassaren n warraw n yiminigen i yettun

asexdem n tutlayt-nsen, « que cette méthode est le résultat d'une langue expérience d'initiation à la langue parlée en Kabylie en dont la première édition remonte à 1957. En 1963 s'inspirant des techniques audio visuelle, une équipe a élaboré quelque 120 dialogues recouvrant une vingtaine de thèmes de la vie courante, les textes enregistrés étaient illustrés par figurines présentées sur le tableau de feutre ».

Z.MEKSEM. le 4-5 décembre, 2003. P.11

❖ **Tarrayt tasnilmawit :**

Ilmend n tesleḍt i nega i tfelwit n diwenni gar yiselmaden nwala dakken i sin yid-sen ssaqdacen atarrayt tasnilmawit s ufmidi n 20%.

Dagi iselmaden sselmaden s ueiwed ugar n tikkal deg timawit i tmussniwin iwakken ad rṣun-t deg uqerru.

Iswi n tarrayt-agi d taywalt, temgarad yef tarrayin-nniḍen, acku anelmad yetteawad kan i tmussniwin i asen-d-yefka uselmad daxel n tneyrit.

Deg unamek-agi R.Jean.Pierre, 2002, p.221 yenna-d : « Cette méthode donne la primauté à l'apprentissage de l'oral de réglé par celui de l'écrit loin dans l'apprentissage ». meḥsub tefka azal i ulmad n timawit ma d tira terra-tt deg rif.

❖ **Tazmert n timawit :**

Nesteqsa iselmaden 'A' akked 'B' ttwalin timawit d yen ilaqen d tagnit deg wacu anelmad ad yessiweḍ ad yessuffey ayen yellan deg-s yef waya timawit ilmend uselmad 'A' yewwi-d a d-tili deg tneyrit, aselmad 'B' dayen tesεa azal deg tneyrit yessefk yal aselmad ad tt-yesselmed iwakken anelmad ad yizmir ad yemmeslay mebla lehya.

Timawit tettwasbadu syur aṭas n yimusnawen ger-assen REY.A yenna-d : « Opposé à l'écrit qui se fait, qui se transmet par la parole, qui verbal ».

REY.A, 1991.P 700

❖ **Tazmert n usyal :**

Akken nwala deg tfelwit-nney dakken tazmert n usyal ur tt-sexdamen ara yiselmaden-a deg tarrayin yemgaraden, imi deg tneyrit d leqbayel akk snen taqbaylit ulac iæerbawalen iwumi ilaq asexdem n tezmart-a acku ur ssinen ara taqbaylit, izen ur yettawed ara.

Tazmert n usyal tettusexdam s umata i wegrud ur yessinen ara ya kan amek ara yemmeslay dya yettarra lwelha-is yer yemdanen amek heddren d yisyal ssaxdamen akken ad yefhem wa ad-as-yawed yizen.

❖ **Tazmert n tirawit :**

Ilmend n yisallen i d-newwi yer yiselmaden-agi nufa belli di sin yid-sen nnan-d dakken yessefk fell-ay ad d-nessexdem tazmert n tirawit imi d nettat i d agbur n uselmed n uselmed d yiwet ger tirmad i yesean azal ama daxel ney berra n uyerbaz imi aselmad yis i yezmer ad yessiwed izen-is imi tira tetteawaniwakken inelmaden ad d-issinen tayuri. Annect-a yesea assay d tmussniwin sumata. Mi ara ttarun yinelmaden lemden, yef waya ilaq ad arun yas berra n uyerbaz acku simal ttarun simal ttissinen.

S tira id-skanen yinelmaden timussniwin-nsen acku ssemrasen-tt deg yal tagnit n ulmad.

Ter tagara nezmer ad nini dakken tira d allal n teywalt, ssexdamen-tt yinelmaden s tuget deg tudert-nsen tayurbizt, yef waya tesa azal meqqren imi yes-s i tettearni tmusni-nsen.

Taggrayt

Ilmend n tesleđt i nexdem i tfelwit n tannayt d yisteqsiyen n udiwenni azgen imwellah i yiselmaden n uyerbaz alemmas, nwala dakken ilmend igemmađ i yer nessawed belli sin n yiselmaden-agi ur rşin ara yef yiwet n tarrayt n uselmed, anda nwala ssaxlađen gar tarrayin-agi (tarrayt tamaynut d tarrayt taqdimt), ur sselmaden ara starrayt n unekmar weđd-s imi d-yella lexşas n ttawil-at i d-ttmaggaren yiselmaden akken ad xedmen seg-s.

Tagrayt tamatut

Ter da nessawed yer taggara n umahil-nney i yerzan aselmed s unekmar s tzemmar deg uyerbaz alemmas aswir amezwaru.

Agnu n umahil-nney :

D acu n tarrayt i semmrassen yiselmaden deg uyerbaz alemmas aswir amezwaru deg uselmed n tmaziyt turdiwin i d-nessumer :

- Iselmaden semmrassen tarrayt tamaynut deg uselmed n tmaziyt.
- Iselmaden ttuyalen yer tarrayt taqdimt deg uselmed n tmaziyt.
- Iselmaden ssaxladden gar tarrayt tamaynut d taqdimt deg uselmed-nsen.

Akken ad d-nawi iferdisen n tririt i ugnu-a d turdiwin-is nerza yer uyerbaz alemmas n temnaqt n Semmac ibedden yef tannayt deg tneyrit akked udiwenni azgen imwellah d yiselmaden.

Deg testastant i nexdem nufa dakken tarrayt-a n unekmar s tzemmar ut ttusxedmen ara s wudem unşib acku iselmaden-agi ttmaggaren-d atas n wuguren i tenyeğgan ttuyalen yer tarrayt taqdimt anekmar s yiswan.

S wakka nekfa amahil-a i deg d-nemmugger kra n yiyeblan.

Nebya ad negmer ammud-nney seg waṭas n yiselmaden imi ulac lwaqt nexdem kan sin iselmaden.

Imi asenel-agi d amaynut ulac tazrewt fell-as deg igezduyen n tmaziyt, ihi ur nessawed ara ad d-nawi ayen nebya tazrewt-nney tesea atas n lixşaş.

yer tagara d tagi d tazemmart i yer newwed, nettmenni lixşaş-agi i d-nemmugger ad as-d-afen tifat.

Ihi, axeddim-nney yewwi-d ayen iwumi nezmer nettmenni yer sdat ad xedmen fell-as wiyad wa ad d-win akk isallen ixuşşen yef tezrawt-a akken ur ttettğgan ara kan akka txuş ad as-kemmlen sya d asawen.

Iybula

Idlisen :

- Claire Tardieu, « *la didactique des langues en 4 mots-clés* », communication, culture, méthodologie, évaluation, Ed ellipses.2008
- Enseignement moyen, *programme de la langue tamazight*, Ed 2016.
- Faneteau, Hervé, *Enquête, entretien et questionnement*, Ed.Dunod.
- Merieu. Philippe, *Apprendre oui, mais comment ?*
- Mohammed. Djellaoui, *Actes du colloque international sur l'enseignement de la langue amazigh dans les universités algérienne.*
- Perrenoud Phillippe . « *Apprendre a l'école a travers des projets .pourquoi ?Et comment ?* » ,Ed .Genève, faculté de psychologie et des sciences de l'éducation, 1999 .
- Savares.Eric, *Méthode des sciences sociales*, Ed ellips.2006
- Xavier.R, *La pédagogie de l'intégration*, 1^{er} édition, Baeck, 2010.

Article :

- Afaf. Mansour, 2012, Approche par compétence dans le système éducatif algérien, in réforme de l'éducation et innovation en Algérie, UNESCO-ONPS.
- Communication présentée (absentia) au colloque « l'état des lieux de l'enseignement de l'amazighe » de (IRCAM), organisé le 04-05/12/2003.
- Meksem. Z (2003) « l'historique de la langue amazighe », communication ou colloque : l'historique de l'enseignement de l'amazigh de l'iream.
- Meksen Zahir « enseignement de tamazight en algérien : des précurseurs jusqu'à aujourd'hui ».

Isegzawalen :

- *Dictionnaire le petit larousse.*
- Dubois.Jean, *Dictionnaire de linguistique, larousse*, paris, 2002.
- Jean-Pierre, Robert, *Dictionnaire pratique de didactique de FLE*, Ophrys.paris 2008.
- Prieunier. F, *Le dictionnaire de pédagogie : dictionnaire des concepts clés*, Ed, ESF, Paris, 2008.

Site internet :

Consulte 25.04.2021 à 15 :32.

- <https://www.SaBibbr.fr> (méthodologie) entretien recherche le 25.4.2021 à 12 :55
- Ouardiya. Ait Amar Meziane, 2014, <http://herlfint-fr/Base/ching/Amar-Meziane-pdf>. le 18.05.2021 à 09:33.

Soquétte, G, W, NEYRIVKE, STALENS. La pédagogie de projet

- www.bienenseigner.com, la pédagogie de projet-équipe de bien enseigner
Adress URL : User te le disnet, be/web/cnd14600/cap/documents/E/P
Projet.Pdf
- Zoval. Fakar, Jammaul, Apprentissage par les compétences le role de l'évolution au cours de l'apprentissage par compétences, <http://hapshs-archives-ouvertes-Fr/hapshs-00777286/> document consulté 21.04.2021 à 00 :01.

Ikatayen :

- Rabdi, Kania, *Mémoire de magister*, Bejaia 2008/2009.

Site internet :

- Hirt.N (2009) ,« l'approche par compétences : une mystification pédagogique » [en ligne] <http://www.skolo.org/ing/pdf/apc.Mystification.Pdf> consulte le : 15.05.2021 à12 :01.
- <http://espe-Univ-amu-fr/sites-univ-amu-fr/files/160928> guide pratique sur P-ape consulte le 12 :00 le 15.05.2021.
- Paba.J.R(2016), « guide pratique 2016/2017 sur l'approche par compétence », un ensemble de fiches d'aide à la définition et la construction des maquettes en ligne.

Timerna

Awal n tmaziyt	Amaru	Anamek-is s tefransist	Asebter	
Akala	http://Fr.glosbe.com/Fr/kab Mahrazi.M 2013 lequique de didactique et de sciencelangue.Ed, HCA	Processus	20	
Anekmar		Approche		
Almud		Module		
Almad		Apprentissage		
Anelmad		Elève		
Aselmad		Professeur		
Asenfar		Projet		
Amahil		http://fr.globe.com		Programme
Amasray				
Aseḍru		Mahrazi.M 2013 lequique de didactique et de science langue.Ed, HCA		Réaliser
Anagraw	http://Fr.glosbe.com/Fr/kab Mahrazi.M 2013 lequique de didactique et de science langue.Ed, HCA	Système éducatif	28	
asegmi		Collecte		
Agmar				
		Les besoins		
Assaren		Niveau		
Aswir		http://Fr.glosbe.com/Fr/kab		Attitude
Adduden				
Adiwenni				
Agemmuḍ		Mahrazi.M 2013 lequique de didactique et de science langue.Ed, HCA		
ummid				
Adabu		Message	86	
		Démarcher		
Izen	http://Fr.glosbe.com/Fr/kab	L'attention		

Isurifen Lwelha Tasalmudt	Mahrazi.M 2013 lequique de didactique et de science langue.Ed, HCA	La didactique Les résultats	39
Igemmaḍ Tasensegmit	Mahrazi.M 2013 lequique de didactique et de science langue.Ed, HCA	La pédagogie Compétences Capacité Méthode	81
Tizemmar Tazmert Tarrayt Tirmit	Mahrazi.M 2013 lequique de didactique et de science langue.Ed, HCA	Expérience Le savoir Alternence	48 17
Tussna Tamlilt	Mahrazi.M 2013 lequique de didactique et de science langue.Ed, HCA	Savoir-faire Savoir-être	70
Tamusni-tigin Tamusni-tilin Tanga	http://Fr.glosbe.com/Fr/kab http ://Fr glosbe.com Mahrazi.M 2013 lequique de didactique et de science langue.Ed, HCA Amawalunikidot.com	Matière Bénévolat Direct Inirect Audio-visuelle	344
Tiwizi Tusridt Tarusridt	http://Fr.glosbe.com/Fr/kab	Discipline	

Taslizrit	http://Fr.glosbe.com/Fr/kab	Domain	
Tugrinin	Mahrazi.M 2013 lequique de	Officiel	70
Tayult	didactique et de science		
Unşib	langue.Ed, HCA		
	Mahrazi.M 2013 lequique de	Actif	14
	didactique et de science		
Urmid	langue.Ed, HCA		

Tiririyin n yiselmaden yef yisteqsiyen n udiwenni azgen imwellah :

Azul nekkenti d tinelmadin n Master 2 nesea akatay yef wayen yeenan tasnalmudt asentel-nney yef unekmar s tzemmar (tarrayt tamaynut) deg uyerbaz alemmas aswir 01 nesea kra n yisteqsiyen yef usentel-agi ma tzemmed ad ay-d-fkeḍ ney ad-naf yur-m kra yaselmad tiririt .

Tiririt n uselmad (B) :

-Azal n ulmud n tmaziyt :

Kemm d taselmadt n tmaziyt inelmaden fkan azal i ulmud n tmaziyt ?

« oui qqaren-tt...qqaren-tt ur ttaḥsiben ara tamaziyt c'est une langue, ur tt-hsiben ara parceque tamaziyt hesben-tt c'est une langue am nettat am tiyaḍ waread i sen tekcim la politique tamaziyt acu ara xedmey seg-s... qqaren-tt, kicyel ilaq att-ili-ḍ sérieux ma ttkecmed akken akk ik-d-yeqqar isefra ur d-as-ttaken ara l'importance ça fait akken id-as-teddi-ḍ i uqcic ad d-yeddu i la matière inek sport ma teddi-ḍ-as bien ad yexdem ma ttkecmed s ttakeḍ s tmaxir ma yexdem ur ixeddem ara ».

-Tarrayt n uselmed :

Tzemmed dayen ad ini-ḍ d acu n tarrayt tessaxḍamed deg uselmed ?, ssaxlaḍey deg-sen-t, cwit sya cwit sya ..., elahseb aswir n yinelmaden, tura ma d wid yeyrans la

méthode taqdimt ney tajdit del le primaire automatiquement asen-t kemmel-d ad teddu-d d tarrayt tajdit nettat d taqdimt, ma yran-tt déjà.

-Tarrayt n uselmed iwulmen :

Akken ad yawed yizen anta tarrayt iwulmen akken ad yessiwed uselmad izen i unelmad ?

« un message exacte ilaq tettruḥu-d n niveau n warrac a tt-ssali-d niveau i wid leali tu vas refaire, des méthodes day ilaq att-muqqel-d niveau n warrac, tura ma hercen akk deg la classe niveau ad yali a message ad yawed aucun problème mais ma xuşsen inelmaden surtout am useggas-a ruḥen-d si le primaire ur yrin ara akk 5éme année truḥ d asgen ur yrin ara aseggas-a le primaire ur yrin ara, atan neawded si lqaε.

-Ma yella tarrayt-a tettarra-d yef wassaren n yinelmaden ?

« tarrayt-agi n uktazal ney tagi ssaxdamey akka ! (tagi tessaxdamed kečč) ihi, bien sur ad-terr-d ih (kečč yadi tenni-d tessaxlaḍed gar tarrayt tamaynut d tarrayt n yiswan), ih aten-t-ssaxlaḍay elahsab les besoins n unelmad, un peut compliquer tajdit-agi parceque aqcic n 4éme années ad teskecmed yer les profils de sortie isqqaren profil d'entrée ad yekcem ur yessin iqih, ilaq ad yeffey ad yessin kullec. Netta yeffey di 4éme année, la méthode tajdit ur tt-yeyri déjà eceque as-txedmem tajdit ney taqdimt, je suis obligé ad as-kemmlay kan akken ad yawed ar lycée ad yessin un autre profile, ad yesεu un autre objectif.

-Amgired gar tarrayt tessaqdaced d tarrayin nniden :

Ihi, d acu d amgired gar tarrayt tessaqdac-d d tiyaḍ ?

« Par exemple tiyaḍ ! laméthode taqdimt tin n yiswan y'a pas vraiment un grand changement acu kan tella la situation initial de départ zik ur telli ara, zik ad tekseb-d asenfar ad tebḍuḍ direct, tura tella la situation initial c'est tout, normalement dayen ».

-Tamlilt n uselmed :

Daxel n tneyrit d acu-tt temlilt n uselmed deg-s ?

Toujour les premières années makanch menha zaem ccix ad yeqqim ad yeqqim aqic ad yaxdem ur iketteb ara ur iserraḥ ara mliḥ ça fait impossible.

-Aktazal n yinelmaden :

Amek yettili uktazal n yinelmaden-im ?

« ... d axeddim , le travail toujours...yella l'écrit yella l'oral mais beaucoup plus nettmal ar l'écrit mliḥ, l'oral parceque yezmer ad tdelmeḍ ...ḥaca ma byiy kan ateiwney akka-agi hatah ad-as mmarkiy kra ad iripondi yef la quéstion as-iniy plus 1 bac at encourajiy c'ent non anettmal beaucoup plus ar l'écrit parceque l'oral ad-tettud ».

-Awellah n yinelmaden :

Nebya ad nḥar amek teytwelliḥed inelmaden-im deg tzeqqa ?

« Elaḥsab niveau n warrac, tura ma txedmeḍ-ten d igrawen a d-afed un groupe c différent ilaq ad tissineḍ le niveau-nsen éxacte, la répartissant nsen att-ili éxacte parceque ad-tafed 4 leali ad tged 5 n diri gar-asen, xemsa-nni ur xeddmen ara, ilaq ad tseyyiḍ la répartissant swaswa en plus ilaq ad tent-εasseḍ day parceque ttkalen meçtuḥ-it ur ssinen ara ad yili lbeeḍ yufrar-d gar-asen netta ara ixeddmen kullec c'est pour ça tt-malen beaucoup plus ar le travail individuel bac ad toblijiḍ ad yaxdem ma d le groupe ur xeddmen ara, le travail du groupe-agi ttivitint leibad ala yef wannect-agi, ma yella d le travail individuel ad tεasseḍ d axeddim-is ad tissineḍ même niveau-ines.

-Asexdem udiwenni :

Di temsirt-im ma yella tessaxḍameḍ adiwenni ney xaṭi ?

« oui, tura i tesxedmey di l'expression écrite ad yekker ad heḍren gar-asen ad ssaqsayen ttripondined par foit ssaxdamen-t gar-asen c'est un dialogue, sur tout pour les premières années ilad ad t-yissin déjà.

Seiy l'elève ur d-yeyri ara l'expression nniy-as ad tewwtay ar lhiđ hhh, netta it-iketben ur yezmir ara ad t-id-iyer yessetha almi d-yekkar akk la classe bac yeyra-d netta, akk-nni nnefs it-id yeyran nekk yid-s netta cwiđ nekk cwiđ.

-Tuffya yer wannar :

Annar d adeg anda d-yettawi umnadi timussniwin, ihi ma yella kemm tessutuređ deg yinelmaden-im ad fyen yer wannar ? « non...même lwaqt ur t-isueed ara saea ur tettaf-đ ara ad xedmeđ kra, awi-d kan ad tekkfuđ tamsirt-ik ad ternuđ att-suffyeđ... ur tseeuđ ara anda at-fyeđ, berra c'est interdit yas proteger i waqcic dagi yur-ney nekk ttaken ar l'ok si l'établissement ma yuy-it kra themmel la responsabilité ».

-Ugur n uselmed d unekmar s tzemmar :

Ma yella tettmaggarđed ugur deg tarrayt-agi ?

'Acu-tt tarrayt ?(tamaynut-agi, ...tewear cwiya parceque degren-aney-tt-id ur nexdim fell-as mi la formation n le matériel ulad les inspecteurs itt-id yefkan déjà ur ttmitrizin ara aprèš ad ifarrej rebbi, wid iy-tt-id-yefkan déjà ur ttmitrisin ara mliđ anda nekkni, nettabaε kan parceque netta ur tt-imitrizi ara '.

Tanemmirt-im a massa

Tirit n uselmad (A) :

Azul nekkenti d tinelmadin n Master 2 nesεa akatay yef wayen yeenan tasnalmudt asentel-nney yef unekmar s tzemmar (tarrayt tamaynut) deg uyerbaz alemmas aswir 01 nesεa kra n yisteqsiyen yef usentel-agi ma tzemmed ad ay-d-fkeđ ney ad-naf yur-m kra yaselmad tirit .

Aselmad (A) : Azul εeslama-nkent yer uyerbaz-nney, bien sur d acu-ten isteqsiyen-agi ?

-Akken nezra almud n tmaziyt tmalen yur-s inelmaden i kečč amek tettwali-đ inelmaden ttaken azal i ulmud n tmaziyt.

Aselmad (A) : « imi d tutlayt-nsen n tyemmat dayen i sellen deg uxxam sellen di berra au même temps cyel ccix-nni hesben-t amzun amek ad nini akkenni yeqreb mlih yur-sen axatar s tutlayt n tyemmat i asen-ihedder danc iban akk inelmaden mmalen yer tmaziyt ».

-Deg tazwara yal aselmad amek i yesselmed yal yiwen s tarrayt-is llan iselmaden ssaxdamen tarrayt taqdimt llan wid yessaxdamen tarrayt-agi tamaynut anekmar s tzemmar i kečč d acu n tarrayt i tessaxdamed ?

Aselmad (A), « d tarrayt tasamit s tzemmar approche par les compétences parceque tettarra anelmad d netta amek ad nini akken d centre ney amek akken ccix d lmunecceṭ kan ».

-Imi tarrayt-agi tamaynut akken d-nni-d tetteawan inelmaden tettarra-d yef wassaren-nsen.

-Aselmad (A) : « dayen sur aqcic amar yesea isem-is mi ara yili netta ara ixedmen kullec mbaed yer la fin au même temps ad yili ccix ad t-yetteawan axatar aqcic ad temotivid ilaq ad-as-tefkeḍ situation problème tura par exemple l'expression écrite ad-as-tefkeḍ akka-agi ayyer ilaq ad tefkeḍ di tazwara n le projet akken kan ara t-xeḍmed le projet as-tefkeḍ aru-d aḍris agelman gelm-d deg-s tarrayt-ik ney zriy-am après aqcic-nni ur yezri iqih d acu-t urbib cyel aqcic-nni ad yexdem tucḍiwin après aqcici-nni ass amezwaru netta axatar xas ad yekdeb les fautes di tazwara mbaeed ad yexdem akka ad ifaq belli acu zriy wlh ar kifkif tayessa n uḍris après ad izar amawal yella urbib tajerrumt mbaed mi ara yaweḍ yer tlemmast mi ad-as-tefkeḍ.... »

-Tarrayt-agi tamaynut tessaqdac-d d acu n umgired yellan gar-as d taqdimt ney tin n yiswan.

Aselmad (A) : d tagi id-am-d-nniy akka tarrayt-nni n lmuḥtawa tigad-nni akk aqcic eebbi-as kan même tira n lehdaf n yiswan-nni muhim d iswi att-awdeḍ yur-s par contre tagi ala tagi tjebbed ayen yefren deg uqcic, cyel aqcic yesea les competences mbaeed ulac ur tessaxdamen ara umbaed l'approche agi ad t-id-yessebgen ayyer parceque as-tefkeḍ situation problème tagnit n wugur-nni axatar aqcic amek ara yexdem yer la fin

ma yezmer ad iħellel tinna lmaena-is ad iqabel ayen id imaggar di ddunnit-is zaema di berra ayen i d-imagger i dunnit ad t-ixdem mačči ad yeffey kan si l'école dya dayen yeqqar deg uxxam.

-D acu n temlilt uselmed daxel n tneyrit ?

Justument di tarrayt tajdič ccix d lmunecceč kan ccix zik yettili d netta id kullec yernu aqcic ur yesei ara le choix yer l'erreur dima ccix d lmunecceč kan ixeddem les travaux du groupe mi zik d ccix id kullec d netta id rreb n lmaqla, tura aqcic yesea le droit ad yessexsar si tucđa-nni ara yefhem seg-s ad yesfaydi.

-Tura ad nuyal yer uktazal n yinelmaden amek i ten-t-ktazoleđ inelmaden-ik ?

Aselmad (A) : aktazal yella uktazal amninađ, aktazal amselyu, d uktazal aģemđan ney isem-is amninađ di tazwara n temsirt ney usenfar parceque ur zmirey ara ad ttuy di tazwara n la lečon par exemple netta yessen tira ayyer ara d-as-iniy aru-d wagi amninađ-agi yettnadi yettemma ad zrey acu niveau sean warrac bac ad bduy syin mi yella uqcic ur yezri ara iqih amek ara sedduy seg winna ur yessin mēme pas ad yekleb ma yella uqcic yessen l'alphabet ayyer ara formative d acu-t di tlemmast n le projet ney win di tlemmast n temsirt ney di tlemmast n lwiħđa-nni n tegzemt ney di tlemmast n useggas dinna ad tektazoleđ uqcic-nni bac ad tezređ ziy ma ad tkemmed ney ad uyaled yer deffir qqaren-as taddayt ney amek akken, ma d somotive jubs d tazmilt. Somative zrid d acu-tt d l'examen d le devoir d winna ttema somative el kulli-nni.

-Ayen yeenan inelmaden daxel n tzeqqa tbeħtu-ten d igrawen ney yal yiwen i yiman-is.

Aselmad (A) : tura dagi ad nruħ ad nmuqel les groupes yella un projet ad yexdem le groupe kamel yella un projet de groupe ad ikemmel i le groupe nniđen yella uxeddim ad ilin d igrawen asen-t-yefk mbaed yella un travail, le groupe agi ad yexdem nnefs ad-as-ikemmel yella wis03 ttuyt...tfahmed ! après elahsab la tache.

-Ma nuyal yer udiwenni ger yinelmaden tikkwal tessaxdam-it ger-asen.

Aselmad (A) : oui deg tazwara tella tegnit n tmenna ad-awi-đ sujet oral ad txeđmed debat gar warrac par exemple nesea ađris imesfukel ad-asen-d ini-đ tazwara n uđris

icudden yer yimesfukel-agi zaema ad-asen-t-ini-d arwahut ziy acu twalam zik i yelhan ney tura mbaed aqcic ad ittaka au méme temps ad yekcem deg uḍris.

-Deg wayen yeenan aṣenfar mi ara sent-fkeḍ aṣenfar i yinelmaden ad-asen-qqareḍ ney ad sen-t ssutureḍ ad fyen yer wannar ney ala ?.

Aselmad (A) ih, imi eḷaḥsab aṣenfar yesean amedya par exemple mi ara txedmeḍ aḍris imsegzi ney aḡlam ssufuḡen-ten gelmen taddart-nni audio-visuelle akka i asen-xedmey ad ruḡen ad filmin ljl n tura snen kullec.

-Ihi, imi tessaxḍameḍ tarrayt-agi lumeena mačči 100% d acu i yeḡḡan ur tessaxḍameḍ ara s wudem unṣib ?

-Anelmad (A), ttmaggaray-d uguren par exemple yella wanda i tettdumandi le materiéḷle aḡas n temsal nekkni l'école mazal-it d winna kan n zik data-show aḡas n temsal i dettdemandi malheureusement nekkni ulac ad tafed yiwen n data-show i d-yettezzin akk i l'école nni...

Akud n tikkin di temsirt deg tiddin-ines :

Ass n 29.04.2021

Ssaæa : 10 :00-10 :45

Tazeqqa : 1U6

Tagzemt tis 5 : iferdisen n tutlayt

Armud : tajerrumt

Tamsirt : arbib

Ass n : 15.04.2021

Ssaæa : 13 :00-13 :45

Tazeqqa : 1U2

Tagzemt tis 3 : iferdisen n tutlayt

Armud : tajerrumt

Tamsirt : amḍan n yisem

Agzul usentel n ukatay

1. S tmaziyt :

Ayen i nedder deg wannar n uselmed nulmud n tmaziyt nerra lwelha-nney yer waṭas n tyawsiwin, ihi seg wannar id nḥawec iṣufar n tezrewt ara nexdem deg usentel-agi (anekmar s tzemmar deg uyerbaz alemmas deg uselmed n tmaziyt aswir amezwaru, wagi d yiwen usentel i yerran lwelha yer uselmed n tmaziyt d yinelmaden.

Di tarrayt-agi anekmar s tzemmar aselmad yebna aselmed-is yef yigburen n tmussni akken ad yessiweḍ yer usnerti n tzemmar n yinelmaden-is.

Deg unekmar-agi anelmad yezmer ad yesseu tizemmar ad yernu ad yeg aṭas n yixeddimen.

Tamussni deg tarrayt-a d nettat id iswi agejdan.

2. S tefransist :

Les expériences que nous avons vécues dans le domaine de la langue Amaziğh ont attiré leur attention sur plusieurs phénomènes qui existent dans les départements scolaires et parmi ces phénomènes nous avons voulu en souligner un dans notre sujet qui est :

« L'approche par les compétences dans l'enseignement de la langue Amazigh à l'issue de la moyenne de première année ».

Dans cette matière l'approche par les compétences l'enseignant construit sa formation avec les contenus des savoirs afin d'atteindre le développement des compétences de l'apprenant.

Dans cette approche l'apprenant peut avoir des compétences et faire beaucoup dans cette méthode et l'objectif principal.

3. S teglizit :

The experiences that we have lived in the field of the Amazigh language have drawn their attention to several phenomena that exist in school department and among these phenomena we wanted to highlight one in our subject which is :the

skills based approach in teaching the amazigh language at the end of the first year average in this subject the skills-based approach the teacher builds this training with the content of knowledge in order to achieve the development of skills of the learner.

In this approach, the learner can have skills and do a lot of work. Knowledge of this method is the main objective.

ملخص باللغة العربية

التجارب التي عشناها في ميدان اللغة الأمازيغية، شد انتباهنا إلى عدة ظواهر متواجدة في أقسام المدارس و من بين الظواهر أردنا تسليط الضوء على واحدة منها في موضوعنا هي: "المقاربة بالكفاءات في تعليم اللغة الأمازيغية في الإكمالية السنة الأولى متوسط"

في هذا الموضوع المقاربة بالكفاءات، الأستاذ يبني تعليمه بمحتويات المعرفة لكي يصل إلى تطوير كفاءات المتعلم.

في هذه المقاربة المتعلم يمكن أن يكون لديه كفاءات و القيام بالكثير من العمل.

المعرفة في هذه الطريقة هي الهدف الأساسي.